

## ※ 書目文獻 ※

# 「俗文學派」舊藏閩南語歌仔冊 文獻概述

潘培忠\*

## 一、前言

近年來，閩南語歌仔冊研究受到海峽兩岸學者的關注，越來越多的歌仔冊文獻得到刊布。然而對於中國大陸歌仔冊的皮藏情形，學界所知仍十分有限。早在二十年前，王順隆就曾於〈「歌仔冊」書目補遺〉文中提及，廈門市臺灣藝術研究所（今已升格為「廈門市臺灣藝術研究院」、福建省群眾藝術館研究員劉春曙等機構及個人有一些收藏<sup>1</sup>。另有汪毅夫所撰〈西觀樓藏閩南語歌仔冊《臺省民主歌》之研究〉，則提到施舟人(K. M. Schipper)所藏「上世紀六〇年代從臺灣收集而來的歌仔冊近千種」，已歸入由其與袁冰凌教授伉儷在福州大學創建之西觀藏書樓<sup>2</sup>。而在上述館藏之外，學界對於大陸地區所藏之閩南語歌仔冊則幾無所知。

然而根據我們調查，中國大陸實際還有不少公辦機構，或多或少地收藏有閩南語歌仔冊文獻。例如北京的中國國家圖書館、首都圖書館，上海的復旦大學圖書館，廣州的中山大學中國非物質文化遺產研究中心，以及廣東省汕頭市的潮汕歷史文化研究中心等，也都有不少閩南語歌仔冊藏本。其中，廣州中山大學中國非

---

本文為中國國家社會科學基金青年項目「海內外所藏閩南語歌仔冊文獻的整理及研究」(16CZW062)階段成果。匿名審查人提供了寶貴意見，使文章得以補充修訂，謹致謝忱。

\* 潘培忠，廣州中山大學中國語言文學系副教授。

<sup>1</sup> 王順隆：〈「歌仔冊」書目補遺〉，《臺灣文獻》第47卷第1期（1996年3月），頁73。

<sup>2</sup> 汪毅夫：〈西觀樓藏閩南語歌仔冊《臺省民主歌》之研究〉，《福州大學學報》（哲學社會科學版），2004年第3期，頁5。

物質文化遺產研究中心所藏，乃是國立中山大學「風俗物品陳列室」的遺存，此前筆者已撰文做過介紹<sup>3</sup>。而其他幾處館藏，則鮮有學者提及。就我們所知，中國國家圖書館等處之收藏，與二十世紀以來形成的「俗文學派」及其成員，有著非常密切的聯繫，是一代學人學術耕耘與研究珍貴的文獻遺存。故此，本文擬在考察「俗文學派」歷史及貢獻的基礎上，對其主要成員舊藏閩南語歌仔冊文獻的情況做一番探討，以供研究者參考。

## 二、鄭振鐸與趙景深的收藏概況

按照劉錫誠的說法，所謂的「俗文學派」，指的乃是以鄭振鐸、趙景深等人為代表而聚集的一批「俗文學」研究學者，「說它是一個流派，不是說這是一個有組織的研究社團或文藝社團，而是說這些學者是以相同的或相近的文藝學術思想和理念走到一起來了。所謂的相同或相近的學術思想和理念，就是鄭振鐸的《中國俗文學史》第一章〈何謂俗文學〉中對『俗文學』的範圍、特質、內容、價值等所作的闡釋……正是他的這一番論述，使一大批熱心於研究俗文學的學者和文藝家相繼聚攏到他的旗幟下，並將其視為他們共同的文學綱領」<sup>4</sup>。

如所周知，中國「俗文學」的初受關注，始於上世紀二〇年代，即敦煌遺書中詞曲、變文、俗賦等寫本的公諸於世。據王文寶考察，首倡中國「俗文學」之論的乃是日本學者狩野直喜<sup>5</sup>。而在狩野直喜之前，日本學者如森槐南、幸田露伴、笹川臨風等人早已著手中國「俗文學」的研究，「超越了日本江戶儒學，把中國小說戲曲之研究帶入近代學術之行列，成為中國俗文學研究的一個嶄新起點，也成為王國維曲學研究的先導」<sup>6</sup>。就目前所知，最早於中國使用「俗文學」一詞的，乃是胡適的《白話文學史》<sup>7</sup>。不過真正將「俗文學」研究發揚光大，使之成為中國文學

<sup>3</sup> 潘培忠：〈國立中山大學「風俗物品陳列室」舊藏閩南語歌仔冊述論〉，《民俗曲藝》第190期（2015年12月），頁191-230。

<sup>4</sup> 劉錫誠：〈序二〉，關家錚：《二十世紀《俗文學》周刊總目》（濟南：齊魯書社，2007年），頁11-12。

<sup>5</sup> 王文寶：〈民俗語言在俗文學作品中的重要地位〉，《民俗研究》，1997年第4期，頁23。

<sup>6</sup> 黃仕忠：《日本所藏中國戲曲文獻研究》（北京：高等教育出版社，2011年），頁16。

<sup>7</sup> 周忠元：《二十世紀上半葉的「俗文學研究」》（濟南：山東人民出版社，2012年），頁116。

史研究一個重要流派的，則要歸功於鄭振鐸。誠如劉錫誠所言，鄭振鐸在《文學大綱》、《插圖本中國文學史》、《中國俗文學史》等著作中，「完整地體現了他的文學觀，奠定了他的民間文學——俗文學理論體系，也為民間文藝學陣容中的『俗文學派』奠定了基礎」<sup>8</sup>。

在鄭振鐸的啟迪和影響下，更多的學術同道衝破傳統觀念的束縛，加入「俗文學」整理與研究的隊伍中。例如趙景深就曾回憶說：「我研究中國古代戲曲和小說，主要是受鄭振鐸先生的影響。」二十世紀四〇年代，在趙景深先生倡導下，上海成立了「中國俗文學研究會」，並策劃出版「中國俗文學研究會叢書」，「在自己的章程、計劃指導下建立了一支俗文學研究的學術隊伍」<sup>9</sup>。而當時上海、香港、北平等地的重要媒體上，也陸續創辦多種「俗文學」周刊，成為「俗文學派」學術研究的重要陣地。根據關家錚整理，二十世紀三〇、四〇年代「俗文學派」創辦的「俗文學」周刊，主要有阿英（錢杏邨）主編的《大晚報·火炬通俗文學》周刊、戴望舒主編的《星島日報·俗文學》周刊、趙景深主編的《神州日報·俗文學》、《大晚報·通俗文學》、《中央日報·俗文學》三份周刊，以及傅芸子和傅惜華主編的《華北日報·俗文學》周刊等。而主要撰稿人則包括鄭振鐸、葉德均、王玉章、王重民、周貽白、俞平伯、馮沅君、戴望舒、朱自清、傅惜華、傅芸子、莊一拂、關德棟、孫楷第、杜穎陶、阿英、李嘯倉、吳曉鈴、陳寅恪、邵曾祺、青木正兒等近百人，形成了二十世紀上半葉中國「俗文學」研究的高潮，至今仍產生重要迴響<sup>10</sup>。

然而到上世紀五〇年代以後，由於受到「極左」思潮的影響，鄭振鐸的《中國俗文學史》在中國大陸遭到不斷批判，「俗文學」亦被視為「市民文學」而使相關研究受到擠壓。直到一九八四年，在趙景深、王文寶、薛汕、劉北汜、關德棟等人的倡議下，大陸地區的「俗文學」研究方才重新受到重視，並於當年六月成立了「中國俗文學學會」，其創會宗旨即是「團結和組織全國俗文學工作者，進行研究、整理、編輯、教學和創作，積極開展學術活動，促進國內外的學術交流」<sup>11</sup>。

<sup>8</sup> 劉錫誠：《二十世紀中國民間文學學術史》（開封：河南大學出版社，2006年），頁393。

<sup>9</sup> 王姝：〈鄭振鐸「俗文學派」研究——基於當代民間文學視角的考察〉，《民族文學研究》，2012年第1期，頁89。

<sup>10</sup> 關家錚：《二十世紀《俗文學》周刊總目》，頁298-375。

<sup>11</sup> 王文寶編：《中國俗文學學會概況》（北京：中國俗文學學會，1993年），頁13。

論及「俗文學派」的學術貢獻，很顯然是多方面的，而最使筆者感興趣的，則是他們在「俗文學」文獻資料的彙集與整理上。鄭振鐸作為「俗文學派」的發起人及理論奠基者，一生節衣縮食，費盡心力閱肆訪書，在「俗文學」文獻蒐集、整理和研究上取得重要成就。他的藏書之豐富，正如趙萬里在〈西諦書目序〉中所言：「西諦藏書的主要類別，有歷代詩文別集、總集、詞曲、小說、彈詞、寶卷、版畫和各種政治經濟史料等，範圍十分廣泛。除去外文書打算另編專目，通行常見的舊版書和新版書暫不列入外，總計達七千七百四十種。其中明清版居多數，手寫本次之。宋元版最少，僅陶集、杜詩、佛經等數種。就數量和質量論，在當代私藏書中，可算是屈指可數的。」<sup>12</sup> 一九五八年鄭振鐸因飛機失事殉難後，他的家人便將其所藏圖書，全部捐獻給當時的北京圖書館（即今日之中國國家圖書館）。鄭振鐸藏書中有一本索書號為 XD4232 的《繡像荔枝記陳三歌》，刊刻於清乾隆己亥（1779）年，據考察乃是現存最早的閩南語歌仔冊版本，因為它的再發現，使歌仔冊的形成時間，「由以往認為的道光六年（1826）上推近五十年，明確地定在乾隆己亥年以前」。因此，鄭氏舊藏中雖只有這一本閩南語歌仔冊文獻，但此本的分量卻非常重，對於整個閩南語歌仔冊的研究具有極為重要的價值和意義<sup>13</sup>。

無獨有偶，另外一位「俗文學派」學者趙景深，也收藏有一本乾隆己亥年刊本《繡像荔枝記陳三歌》。趙景深，字旭初，筆名鄒嘯等。祖籍四川宜賓趙家場，出生於浙江麗水（今蘭溪市）。他是繼鄭振鐸之後重要的「俗文學」研究大家，也是「俗文學派」最主要的代表人物之一。誠如關家錚所言：「趙景深的俗文學研究，是在二十世紀三〇年代末鄭振鐸《中國俗文學史》出版，『中國俗文學』這一學科確立之後，由鄭先生的一再期待和引導，而投入到俗文學研究中去的。在取得豐碩的成果的同時，他也主編學術刊物，積極推動了俗文學研究的發展。」<sup>14</sup> 而劉錫誠則認為：「說趙景深是鄭振鐸所創立的『俗文學派』的重要的追隨者和代表人物，不僅是因為他所理解和從事的俗文學——民間文學研究對象（即範圍）上一脈相承，還在於他的研究俗文學——民間文藝的方法，以及他後來主持編輯的幾種『俗文學』

<sup>12</sup> 趙萬里：〈序〉，北京圖書館編：《西諦書目》（北京：文物出版社，1963年），頁1a。

<sup>13</sup> 潘培忠：〈國家圖書館藏乾隆刻本《繡像荔枝記陳三歌》考略〉，《圖書館雜誌》，2019年第8期，頁110-113。

<sup>14</sup> 關家錚：《二十世紀《俗文學》周刊總目》，頁14。

周刊在自己周圍團結了一大批同道者。」<sup>15</sup>

趙景深先生深富藏書，所藏以實用為主，據其生前自言：「所購備的書籍，已有三萬多冊。」<sup>16</sup>而他在一九八五年因病去世後，根據其遺願，所有藏書由夫人李希同及子女趙一林、趙超林捐贈給復旦大學圖書館和古籍整理研究所，「計線裝書二九九五種八〇五二冊、中文平裝書約九千冊、外文書二百餘冊，現保藏於復旦大學圖書館」<sup>17</sup>。一九八三年，趙景深曾為薛汕《書曲散記》作序，序中自言從未聽說過「臺灣歌仔冊」，希望薛汕補寫一篇〈臺灣歌仔冊敘錄〉<sup>18</sup>。然而就筆者尋訪，趙景深先生其實收藏有多種閩南語歌仔冊，只是它們都是由閩南的泉州、廈門等地書坊出版，而非臺灣出版品。其中索書號為「5242」的乾隆己亥年刊本《繡像荔枝記陳三歌》，與鄭振鐸先生舊藏本完全一致，同為現存最早的閩南語歌仔冊文獻，且二者之間文字漫漶處可互補。此外，趙景深還收藏有另五種廈門會文堂書局出版之歌仔冊，試做敘錄如下：

1. 《改良廈門市鎮歌》，石印本，存一冊（索書號：725520）。封面繪精緻繡像，做男子執拐脫帽貌，左側單邊框內直書「改良廈門市鎮歌」，右側押「不許翻印」字樣，繡像邊框下方署「廈門會文堂書局發行」。正文烏絲雙邊欄，外粗內細，首葉右下鈐「復旦大學圖書館藏」朱印。版心單黑魚尾，下標葉次，共七葉，半葉十三行，行二十八字，凡七二八句。封底附會文堂書局廣告書目。

2. 《特別改良孟姜女哭倒萬里長城歌》，石印本，存一冊（索書號：725521）。封面繪精緻繡像，做士兵於萬里長城看女子哭泣貌，左側單邊框內直書「特別改良孟姜女哭倒萬里長城歌」，封面右上標注「民國三年」，下署「廈門會文堂書局石印」、「會簿規則發售」。正文單邊無有界，卷端上題「特別改良孟姜女哭倒萬里長城歌」，下署「會文堂石印」，並鈐「復旦大學圖書館藏」朱印。版心單黑魚尾，上鐫「孟姜女歌」，下標葉次，共六葉，半葉十三行，行二十八字，凡六一七句。封底附會文堂書局廣告書目。

<sup>15</sup> 劉錫誠：《二十世紀中國民間文學學術史》，頁399。

<sup>16</sup> 趙景深：〈自傳及著作口述〉，北京圖書館《文獻》叢刊編輯部編：《中國當代社會科學家·第二輯》（北京：書目文獻出版社，1983年），頁274。

<sup>17</sup> 復旦大學圖書館、復旦大學古籍整理研究所編：〈說明〉，《趙景深先生贈書目錄·中文線裝書部分》（上海：復旦大學圖書館，1988年），頁1。

<sup>18</sup> 趙景深：〈序〉，薛汕：《書曲散記》（北京：書目文獻出版社，1985年），頁4。

3. 《最新黃宅忠審蛇歌上本》，石印本，存一冊（索書號：725522）。封面繪精緻繡像，做男女以蛇灌入男子口中、官兵審女子貌，繡像邊框內左側直書「最新黃宅忠審蛇歌上本」，邊框外上方另題橫書「謀害親夫青竹系歌」，封面右上標注「民國三年石印」，下署「總發行所廈門會文堂書莊」，下方有「翻印者無恥小人」字樣。正文單邊無有界，卷首上題「最新黃宅忠審蛇案歌上本」，下鈐「復旦大學圖書館藏」朱印。版心單黑魚尾，上鐫「青竹系審蛇案記」，下標本數、葉次，共八葉，半葉十三行，行二十八字，凡七八八句。封底附會文堂書局廣告書目。

4. 《青竹絲案歌下本》，石印本，存一冊（索書號：725522）。封面繪精緻繡像，做官員審案、男女被押赴刑場貌，繡像邊框斜書「青竹系案歌下本」，邊框外上方另題橫書「最新謀害親夫」，封面右上標注「民國三年石印」，下署「總發行所廈門會文堂書莊」，下方有「翻印者無恥小人」字樣。正文單邊無有界，卷首上題「最新謀害親夫青竹系歌下本」，下鈐「復旦大學圖書館藏」朱印。版心單黑魚尾，上鐫「青竹系案」，下標本數、葉次，共八葉，半葉十三行，行二十八字，凡七八四句。封底附會文堂書局廣告書目。

5. 《最新打某歌》，石印本，存一冊（索書號：725523）。封面繪精緻繡像，做女子哭泣貌，左側單邊欄內直書「最新打某歌」，右下押「不許翻印」字樣，繡像邊框下方署「廈門會文堂書局發行」。正文單邊無有界，卷端上題「新刻打某歌」，下鈐「復旦大學圖書館藏」朱印。版心單黑魚尾，下標葉次，共五葉，實為《新刻打某歌》、《新樣死某歌》、《新樣打某歌》、《新傳厘某歌》與《新刻手抄跪某歌》之合刊本。封底附會文堂書局廣告書目。

從文獻價值上看，以上五種較為常見，臺灣大學圖書館、傅斯年圖書館等多有館藏。但正如趙景深所回憶的那樣：「至於我個人的自學經驗和方法，我只是盡力地收集參考資料。只要是同我的研究有關，那怕是片紙隻字，我也珍藏起來。」<sup>19</sup>作為趙景深藏書的一部分，這五種唱本連同乾隆己亥年刊本《繡像荔枝記陳三歌》，乃是趙景深收藏閩南語歌仔冊文獻的見證。由此亦可看出，「俗文學派」學者對於「俗文學」文獻的彙集與重視。

<sup>19</sup> 趙景深：〈自傳及著作口述〉，頁 273-274。

### 三、吳曉鈴舊藏之閩南語歌仔冊

吳曉鈴，祖籍遼寧綏中縣，滿族鑲藍旗，自幼定居北京。一九三五年從燕京大學醫學預科轉入北京大學中文系，一九三七年留校任教，並先後擔任北京神學院、燕京大學中文系助教、講師。一九三八至一九四二年任教昆明西南聯合大學中文系。一九四二至一九四六年赴印度國際大學中國學院任教。一九五一年起擔任中國科學院語言研究所、文學研究所研究員。吳曉鈴自幼酷愛古典小說、戲曲，作為「俗文學派」的重要成員，其一生主要致力於「俗文學」的學術研究和文獻積累。據關家錚考察，在「俗文學派」創辦的「俗文學」周刊上，吳曉鈴先生共發表了四十四篇有關「俗文學」研究的文章，而這些文章不僅「為我們提供了很多俗文學發展史的寶貴史料」，同時亦「為俗文學基礎理論體系建設做出了貢獻」<sup>20</sup>。

吳家藏書極富，因其父藏書綠雲山館，故吳曉鈴自稱綠雲山館小主人，而他自己的藏書室則號為「雙楮書屋」，「其藏品之多之精早就蜚聲域外」<sup>21</sup>。據《中國藏書家通典》所載，吳曉鈴先生「計收藏有各類古籍二二七二部，六三六二冊，其中明刊本七十餘種，清乾隆以前刊本七十餘種，另有抄本、稿本多種。其中如明刻本《通俗演義西東晉誌傳》、《禪真後史》、《金瓶梅》、《水滸傳》、乾隆刻本《綠野仙蹤》、《癡婆子傳》、《斬鬼傳》、程乙本《紅樓夢》等，其藏書專題集中在雜劇、南戲、傳奇、曲話、宮譜、影戲、樂譜等方面。不少都是世人難得一見的珍稀孤本、善本，明清兩代刊本中附刻精美版畫的圖籍達一百五十餘種，如《西廂記》一書，就搜羅了不同時代刻印、影印的各種版本近四十種；另入《琵琶記》、《牡丹亭》亦有多種版本、全套汲古閣本初印本《繡刻演劇》等」<sup>22</sup>。一九九五年吳曉鈴先生辭世後，其家屬遵照他的遺願，將其藏書全部捐贈給首都圖書館，首都圖書館亦為此特闢「綏中吳氏藏書」專藏室給予保存。

吳曉鈴先生舊藏中有數量不菲的俗曲唱本，其中即包括十八冊的閩南語歌仔冊。這批歌仔冊中有三冊為閩南出版品，另有十五冊則為臺灣出版者，其有標署時間的最早版本，為一九三一年高雄蘭室書局出版之《火燒紅蓮寺》，最晚者為一九

<sup>20</sup> 關家錚：《二十世紀〈俗文學〉周刊總目》，頁 26-34。

<sup>21</sup> 吳書蔭：〈吳曉鈴先生和「雙楮書屋」藏曲——《綏中吳氏藏抄本稿本戲曲叢刊》序〉，《綏中吳氏藏抄本稿本戲曲叢刊》（北京：學苑出版社，2004年），頁 3。

<sup>22</sup> 李玉安、黃正雨編：《中國藏書家通典》（香港：中國國際文化出版社，2005年），頁 990。

五九年新竹竹林書局刊行的《基隆七號房慘案全二本》。筆者猜測，吳曉鈴先生極有可能是在二十世紀八〇年代後，通過臺灣師友或赴海外訪問時獲得這些臺灣版本的。以下試將吳曉鈴舊藏閩南語歌仔冊列表如下：

索書號	書名	出版者	時間	版本	作者	備註
己 /1047-27	只菜歌・二十步送妹歌	廈門 會文堂	不詳	石印	不詳	《只菜歌》與 《二十步送妹 歌》合刊本
己 /1833	最新西廂記張拱跳牆歌 上冊	廈門文德 堂榮記	不詳	鉛印	不詳	
己 /1833	最新西廂記張拱跳牆歌 下冊	廈門文德 堂榮記	不詳	鉛印	不詳	
己 /1834	五劍大鬧迷魂城歌	捷發 漢書部	1936	鉛印	王賢德	
己 /1835	菜瓜花鸞英為夫守節歌 下本	玉珍 漢書部	不詳	鉛印	不詳	
己 /1836	特編英英宮主選駙馬新歌	周協隆 書店	1937	鉛印	梁松林	
己 /1837	新編流行蔡端造洛陽橋歌	玉珍 漢書部	1933	鉛印	不詳	
己 /1838	愛玉自歎・孟姜女送寒衣 合歌	捷發 漢書部	1932	鉛印	不詳	《愛玉自歎》 與《孟姜女送 寒衣》合刊本
己 /1839	周成過臺灣歌 全二本	興新 出版社	1956	鉛印	不詳	上、下本合刊
己 /1840	火燒紅蓮寺	高雄蘭室	1931	鉛印	不詳	
己 /1841	薛仁貴征東歌 全六集	文林 出版社	1957	鉛印	不詳	六集合刊
己 /1842	安童買菜歌 全二本	文林 出版社	1957	鉛印	不詳	上、下本合刊
己 /1843	方世玉打擂臺相褒歌	竹林書局	1958	鉛印	不詳	
己 /1844	荒江女俠歌 全六集	竹林書局	1956	鉛印	不詳	六集合刊
己 /1845	雷峰塔白蛇西湖遇許仙 全八集	竹林書局	1959	鉛印	不詳	八集合刊
己 /1846	鄭國姓開臺灣歌	竹林書局	1958	鉛印	不詳	
己 /1847	基隆七號房慘案 全二本	竹林書局	1959	鉛印	不詳	上、下本合刊
己 /1848	綠牡丹歌 全三本	竹林書局	1956	鉛印	不詳	上、中、下本 合刊

考察吳曉鈴舊藏閩南語歌仔冊文獻，可以發現其中有幾種珍稀版本。例如廈門

文德堂榮記印行之《最新西廂記張拱跳牆歌》，存上、下兩冊。據曾子良所撰《臺灣閩南語說唱文學「歌仔」之研究及閩臺歌仔敘錄與存目》<sup>23</sup>、王順隆的〈閩臺「歌仔冊」書目、曲目〉<sup>24</sup>等，可知廈門會文堂書局、廈門博文齋有同題歌仔冊的廣告書目，但均未見藏本。而王順隆另撰〈「歌仔冊」書目補遺〉一文，僅著錄劉峰松收藏有一九一二年廈門文德堂書局刊行之《最新西廂記》下本，然而卻缺少上本，並非全本<sup>25</sup>。又經筆者調查，著名漢學家龍彼得教授 (Piet van der Loon) 舊藏中，存有兩套廈門會文堂書局經售新加坡的《西廂記張拱跳牆》(上、下冊)，今歸牛津大學博德利圖書館 (Bodleian Library)<sup>26</sup>，但在版本上顯然略遜於吳曉鈴所藏的這兩冊。如所周知，《西廂記》是我國古代最為經典的戲曲作品之一，至今仍不斷被演繹和傳頌，而閩南語歌仔冊是如何對《西廂記》進行改編的，借助吳曉鈴舊藏本完全可以進行深入的解讀；再如興新出版社刊行的《周成過臺灣》(全二本)，目前僅知傅斯年圖書館有藏本，亦為少見刊本。此本所敘為閩臺民間廣為流傳「周成過臺灣」的故事，對於瞭解清代閩南民衆赴臺灣謀生的歷史多有助益，因而亦自有其獨特的文獻價值。

#### 四、薛汕的閩南語歌仔冊研究及舊藏

薛汕，原名黃谷農<sup>27</sup>，廣東潮州人。一九三四年北平中國學院國學系肄業，而後投入工作，以「伍寧」等筆名創作詩歌、歌劇、小說。一九四六年任上海震旦大學教授。一九五二年赴北京任《新民報》總編室祕書，後調北京市文聯，任北京市圖書館(即今之首都圖書館)館長，並在北京大學任教。「文化大革命」後參與完成「中華民族歌謠文學大系」三十卷，並整理上海評彈《再生緣》演出本。一九八四

<sup>23</sup> 曾子良：《臺灣閩南語說唱文學「歌仔」之研究及閩臺歌仔敘錄與存目》(臺北：東吳大學中文系博士論文，1990年)，頁99-221。

<sup>24</sup> 王順隆：〈閩臺「歌仔冊」書目、曲目〉，《臺灣文獻》第45卷第3期(1994年9月)，頁171-271。

<sup>25</sup> 王順隆：〈「歌仔冊」書目補遺〉，《臺灣文獻》第47卷第1期(1996年3月)，頁73-100。

<sup>26</sup> 潘培忠、徐巧越：〈龍彼得教授舊藏閩南語歌仔冊之概況與價值〉，《漢學研究通訊》第37卷第2期(2018年5月)，頁9-18。

<sup>27</sup> 或寫作「黃谷隆」，此處依中國俗文學學會編：《我和俗文學》(北京：中國俗文學學會，1987年)一書作「黃谷農」。

年參加中國俗文學學會，被推選為副會長兼祕書長。一九八五年出版《書曲散記》俗文學論集，並先後完成《三春夢》、《花箋記》、《二荷花史》等的整理校訂<sup>28</sup>。

薛汕是「俗文學派」中既收藏閩南語歌仔冊，又對此有所研究的代表性學者。作為潮州人，他的學術興趣主要集中於閩粵地方曲藝，為此付出了幾十年的心血，因而受到趙景深等學者的關注。除了前文提及的乾隆己亥年刻本《繡像荔枝記陳三歌》外，薛汕對於閩南語歌仔冊的研究尚有兩篇文章——〈捫曲九種概說〉與〈臺灣歌仔冊敘錄〉。一九八一年，薛汕完成論文集《書曲散記》後，寫信向趙景深先生求序，並附上了一份著作目錄。趙景深讀後，在肯定〈略談《榴花夢》〉等文章的同時，對其中的〈捫曲九種概說〉一文尤感興趣<sup>29</sup>。該篇文章主要介紹南方九種說唱曲藝及唱本，分別包括颺歌、錦歌、南曲、粵謳、木魚書、龍舟歌、竹板歌、潮州歌冊、臺灣歌仔冊，而其中的颺歌、竹板歌、潮州歌冊以及臺灣歌仔冊，乃是連趙景深都認為「是陌生的」，「甚至連曲種名稱也不曾聽見過」。特別是臺灣歌仔冊，趙景深認為「文中沒有談到這曲種究竟有哪些曲目」，因而建議薛汕補寫一篇〈臺灣歌仔冊敘錄〉，而薛汕也確實接受了意見<sup>30</sup>。

〈捫曲九種概說〉所介紹的「錦歌」，在福建的閩南地區原本也稱作「歌仔」，與薛汕所說的「臺灣歌仔」有著密切的聯繫。薛汕認為：「錦歌是福建錦江兩岸，主要是漳州、龍溪、晉江和廈門一帶流行的曲種，歌以錦江而名，又有一說因錦調的關係，簡稱錦歌。它已越出這個地區，臺灣、東南亞也有它的歌聲。」而根據閩南學者考察，閩南「歌仔」改作「錦歌」乃是在一九五三年之後，「當時的福建省文化廳出於其他因素的考慮，決定將流傳於漳州九龍江（又稱薌江）地域的臺灣歌仔戲改為『薌劇』。流傳所及，包括流傳於廈門的歌仔戲，也叫『薌劇』了。同時，將閩南歌仔統稱為『錦歌』。由於『歌仔』之稱有點被輕蔑的含意，加上政令的推出，很快就傳開了。而這時距歌仔傳到臺灣已經三百多年了，所以臺灣稱歌仔而不知錦歌是很自然的」<sup>31</sup>。

在「臺灣歌仔冊」這一小節中，薛汕也看到了「錦歌」與臺灣「歌仔」之間的聯繫，他認為：「臺灣的彈詞叫歌仔冊。歌仔與閩南的竹板歌、錦歌、褒歌有密切

<sup>28</sup> 中國俗文學學會編：《我和俗文學》，頁 24-27。

<sup>29</sup> 趙景深：〈序〉，薛汕：《書曲散記》，頁 2。

<sup>30</sup> 同前註，頁 1-4。

<sup>31</sup> 陳耕、曾學文、顏梓和：《歌仔戲史》（北京：光明日報出版社，1997 年），頁 31。

的關係……錦歌源自漳州，結構有『四空仔』，七字一句，四句一組，稱作『七字仔調』，又有『五空仔』，稱作大調、倍士、雜碎仔調，還有廈門的褒歌。這幾種歌流傳到臺灣後，結合當地的採茶、陣鼓、竹馬、褒歌等民歌曲調，就以錦歌為基調，總稱『歌仔調』。這種曲調，遇婚喪、喜慶或節日演唱，及後流傳開來，簡稱『歌仔』。」而對於歌仔冊的來源，薛汕則提到：「據說錦歌是明天啟年間，漳州人顏思齊帶四萬人到臺灣開荒，以後鄭成功又率數萬軍民到臺後流傳，那時稱作『鄉音』。歌仔作為曲種，演唱的樂隊叫『歌仔陣』，教唱的地方叫『歌仔館』，寫成文字的唱本，叫『歌仔冊』。」<sup>32</sup> 以上所論雖未必完全準確，然以當時之條件限制，有此見解已屬不易。據此可見，薛汕對於「錦歌」與「歌仔」的聯繫，是做過較為深入考察與研究的。

在這一節之中，薛汕還對閩南語歌仔冊的刊印版本做過介紹，「這些歌仔冊，過去是木刻本。多從廈門的會文堂、博文齋批發來的，如今完全是自己鉛印了。臺灣的竹林書局、捷發書局……都大量地編印，版式、裝幀、編排是木刻本的老樣子，用線狀直排，七言一句，四句一行，從二十四開縮成三十六開本，名副其實的小歌本」<sup>33</sup>。而關於歌仔冊流傳的原因及受眾對象，他則認為：「這些歌仔冊，既可以演唱成曲調，又可以閱讀和朗誦。它的對象，多是市民和鄉民，特別是婦女，最喜歡識字的在自己的庭院裏唱，不識字的坐著靜聽，在街頭巷尾，在空曠的地方，就是歌仔館，在鄉村、門前、祠堂、樹下，都是歌仔冊演唱的場所。只有所謂上等人、有學問或當官的，才不屑於俚俗的歌仔，避而遠之。」<sup>34</sup> 他並以《燒酒嫖樂勸善歌》、《新開天關地歌》等為例，對「臺灣歌仔冊」的「歌目」以及題材內容做了較為詳細的考察。

以當時海峽兩岸聯繫尚未密切的情形下，薛汕能對臺灣刊行之閩南語歌仔冊有這樣的認識是極為不易的，而這一切都要歸功於他的歌仔冊收藏。他在應趙景深建議而作的〈臺灣歌仔冊敘錄〉中，依出版出處對所見臺灣歌仔冊做提要介紹，主要包括：1. 「臺北瑞成書局」<sup>35</sup> 刊行本，有《勸善戒謠新歌》<sup>36</sup> 一種；2. 「鳳山捷

<sup>32</sup> 薛汕：〈捫曲九種概說〉，《書曲散記》，頁 181。

<sup>33</sup> 同前註，頁 182。

<sup>34</sup> 同前註。

<sup>35</sup> 此處係誤植，應為「臺中瑞成書局」。

<sup>36</sup> 此亦誤植，實際應為「《勸善戒淫新歌》」。

發書店」<sup>37</sup> 出版品，有《五劍大鬧迷魂歌》、《現代教育回陽草歌》、《憑憚攬爛相格歌》、《孔子項橐論歌》、《最新牧童樵子相褒歌》；3.「新竹竹林書局」印行本，數量較多，多為「五十年代出版」，含《新開天關地歌》、《百草對答歌》、《勸化念佛新歌》、《苦命女修善歌》、《冤枉錢失得了歌》、《暢大先痛後尾新歌》、《草繩拖阿公阿父》、《燒酒嫖樂勸善歌》、《勸改賭博歌》、《自新改毒歌》、《解勸後生歌》、《乞食趕廟公歌》、《僥倖錢開食了歌》、《攬爛某拔繳匪歌》、《農場相褒歌》、《男愛女貪相褒歌》、《探娘相褒歌》、《情深難捨離歌》、《青竹絲奇案歌》、《連枝接葉歌》、《滴血成珠歌》、《楊本縣過臺灣敗地理》、《荒江女俠歌》、《二十四孝姜安送米》、《黃鶴樓》、《連環計貂蟬弄董卓新歌》、《節女金姑歌》、《大舜坐天歌》、《孟姜女配夫歌》、《李哪吒出世歌》、《李世民進瓜果歌》、《桃花女周公鬥法》、《呂蒙正彩樓配歌》、《訓商輅歌》、《李三娘汲水白兔記歌》、《孟麗君出世》、《大明節孝歌》、《蔡端造洛陽橋歌》、《綠牡丹歌》，以及五十五集的《梁山伯與祝英台》書目等<sup>38</sup>。

一九九九年薛汕辭世後，其藏書亦淡出歌仔冊研究者的視野。筆者經過多方尋訪，方得知已全部捐贈位於汕頭市的潮汕歷史文化研究中心。今依入藏登記號，將薛汕舊藏閩南語歌仔冊列表如下：

登記號	書名	出版者	尺寸/ 頁數	冊數	索書號	備註
810126	英台出世歌	竹林書局	16/512	1	I27/48f	山伯與英台歌冊合編
810127	英台出世歌	文林出版社	16/274	1	I27/48f	山伯與英台歌冊合編
810129	最新社會教化歌	竹林書局	16/325	1	I27/48f	合編
810130	最新六十條手巾歌		16/282	1	I27/48f	民俗歌合編
810131	新開天關地歌	竹林書局	16/160	1	I27/48f	神話寓言類歌冊合編
810132	最新二十四孝歌	文林出版社	16/186	1	I27/48f	節孝類歌冊合編

<sup>37</sup> 實際應為「嘉義捷發書局」，或因《五劍大鬧迷魂歌》、《孔子項橐論歌》作者為「鳳山王賢德」，而使薛汕產生誤解。

<sup>38</sup> 薛汕：〈臺灣歌仔冊敘錄〉，《書曲散記》，頁 143-163。

登記號	書名	出版者	尺寸/ 頁數	冊數	索書號	備註
810133	鄭國姓開臺灣歌	竹林書局	16/98	1	I27/48f	《鄭國姓開臺灣歌》、《男女挽茶對答歌》、《楊本縣過臺灣歌(1-6集)》、《周成過臺灣歌(上、下本)》合訂本
810135	石平貴與王寶川	興新出版社	15/40	1	I27/48f	(1-5集)
810137	荒江女俠歌	竹林書局	16/58	1	I27/48f	(1-6集)
810138	綠牡丹歌	竹林書局	16/56	1	I27/48f	(上、中、下集)
810139	青竹絲奇案歌	竹林書局	16/54	1	I27/48f	《青竹絲奇案歌(1-3集)》、《最新運河奇案歌(1-3集)》合訂本
810140	黃鶴樓歌	竹林書局	15/29	1	I27/48f	《黃鶴樓歌(上、下本)》、《正派三國歌》合訂本
810141	雷峰塔白蛇西湖遇許仙	竹林書局	16/65	1	I27/48f	(1-8集)
810142	連枝接葉歌	竹林書局	16/21	1	I27/48f	(上、下本)
810143	李三娘汲水歌	竹林書局	16/18	1	I27/48f	(上、下集)
810145	呂蒙正彩樓配歌	竹林書局	16/28	1	I27/48f	(上、中、下集)
810146	孟姜女配夫歌	竹林書局	16/44	1	I27/48f	(1-5集)
810147	新編雪梅思君	文林出版社	16/42	1	I27/48f	《新編雪梅思君》、《斷機教子歌(上、下本)》合訂本
810148	福建手環記歌	文林出版社	15/60	1	I27/48f	《福建手環記歌(1-4集)》、《滴血程珠歌(上、中、下集)》合訂本
810149	孟麗君出世歌	竹林書局	16/40	1	I27/48f	(上、中、下集)
810150	乾坤劍	文林出版社	16/24	1	I27/48f	(上、下本)
810150	火燒紅蓮寺歌	竹林書局	15/73	1	I27/50f	(1-8集)
813693	二十四孝姜安送米	竹林書局	15/18	1	I27/31f	(1-4集) 廣東語
813694	大明節孝歌	竹林書局	15/50	1	I27/33f	(1-7集)
813695	大舜坐天歌	竹林書局	16/16	1	I27/33f	(上、下本)
813696	乞食趕廟公歌	竹林書局	15/20	1	I27/33f	(1-3集)
813697	勸念佛經新歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下集) 春連作
813698	勸改賭博歌	竹林書局	16/16	1	I27/33f	(上、下集)
813699	節女金姑歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下集)

登記號	書名	出版者	尺寸/ 頁數	冊數	索書號	備註
813700	農場相褒歌	竹林書局	15/14	1	I27/33f	(上、下集)
813701	訓商輅歌	竹林書局	16/16	1	I27/33f	(上、下本)
813702	百草對答歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下本)
813703	呂蒙正彩樓配歌	竹林書局	16/20	1	I27/33f	(上、中、下集)
813704	自新改毒歌	竹林書局	16/8	1	I27/33f	
813705	攪爛某拔繳匠歌	竹林書局	16/16	1	I27/33f	(上、下本)
813706	燒酒嫖樂勸善歌	竹林書局	16/4	1	I27/33f	
813707	連枝接葉歌	竹林書局	16/16	1	I27/33f	(上、下本)
813708	李三娘汲水歌	竹林書局	15/16	1	I27/33f	(上、下集)
813709	男愛女貪相褒歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下本)
813710	僥倖錢開食了歌	竹林書局	16/20	1	I27/33f	(1-3集)
813711	楊本縣過臺灣敗地理歌	竹林書局	15/24	1	I27/33f	(1-3集)
813712	楊本縣過臺灣歌	竹林書局	15/26	1	I27/33f	(4-6集)
813713	苦命女修善歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下集)
813714	青竹絲奇案歌	竹林書局	16/24	1	I27/33f	(1-3集)
813715	孟姜女配夫歌	竹林書局	16/40	1	I27/33f	(1-5集)
813716	孟麗君出世	竹林書局	15/24	1	I27/33f	(上、中、下集)
813717	暢大先痛後尾新歌	竹林書局	15/6	1	I27/33f	殘本
813718	草繩拖阿公阿父	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下本) 陳月清作
813719	荒江女俠歌	竹林書局	16/54	1	I27/33f	(1-6集)
813720	桃花女周公鬥法	竹林書局	16/16	1	I27/33f	(上、下本)
813721	李世民進瓜果歌	竹林書局	16/20	1	I27/33f	(1-3集)
813722	情深難捨離歌	竹林書局	16/8	1	I27/33f	
813723	冤枉錢失得了歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下本)
813724	探娘相褒歌	竹林書局	16/14	1	I27/33f	(上、下本)
813725	探親結緣新歌	竹林書局	15/8	1	I27/33f	(3集)
813726	解勸後生歌	竹林書局	15/8	1	I27/33f	
813727	新開天關地歌	竹林書局	15/14	1	I27/33f	(上、下本)
813728	日暮山歌	捷發 漢書部	16/8	1	I27/33f	
813729	紅鶯之鳴歌	捷發 漢書部	16/6	1	I27/33f	
813730	滴血成珠歌	竹林書局	15/20	1	I27/33f	(上、中、下集)

上述表中所列多為一九五〇年代以後的出版品，而若將此表與〈臺灣歌仔冊敘錄〉做比較，可發現「敘錄」中提及「日本占領期間出版」的版本，如瑞成書局之

《勸善戒謠新歌》、捷發書局之《五劍大鬧迷魂歌》、《現代教育回陽草歌》、《憑憚攬爛相格歌》、《孔子項橐論歌》、《最新牧童樵子相褒歌》等，乃至一九五〇年代以後新竹竹林書局的刊本，如《連環計貂蟬弄董卓新歌》、《李哪吒出世歌》、《蔡端造洛陽橋歌》等幾種，均未見於收藏表中，是否這幾種另藏他處，或歷經多年有所失落，則尚待考察。

## 五、結語

通過以上論述，可知中國「俗文學」的初受關注，始於上個世紀二〇年代，在森槐南、狩野直喜、胡適等人考察的基礎上，鄭振鐸先後撰寫《插圖本中國文學史》、《文學大綱》以及《中國俗文學史》等多部著作，確立了完整的中國「俗文學」理論框架。受到鄭振鐸的啟迪與影響，更多的學術同道加入「俗文學」的研究隊伍，他們組織成立「中國俗文學研究會」，策劃出版「中國俗文學研究會叢書」，並通過上海、香港、北平等地媒體創辦多種「俗文學」周刊，推動中國「俗文學」研究的發展，形成了學術史上所謂的「俗文學派」。

「俗文學派」的眾多成員中，有許多既是著名學者，同時也是庋藏豐富的藏書家，例如鄭振鐸、趙景深、吳曉鈴、薛汕等，他們的藏書之豐富，迄今對於中國「俗文學」的學術研究仍有著重要的影響。而在這些學者的舊藏之中，亦包含有閩臺地區流行之閩南語歌仔冊，其中鄭振鐸先生舊藏，即歸入中國國家圖書館；趙景深先生所藏，已盡歸復旦大學圖書館；吳曉鈴雙楮書屋舊藏，乃轉歸北京之首都圖書館；而薛汕先生舊藏，則已全部歸入位於汕頭的潮汕歷史文化研究中心。以上藏品，其數量雖無法與臺灣大學圖書館、傅斯年圖書館等館藏相媲美，卻自有其獨特的價值，特別是新發現之乾隆己亥年刊本《繡像荔枝記陳三歌》，乃是現存最早的閩南語歌仔冊文獻，其價值和意義更是無法忽視，值得歌仔冊研究者的關注與研究。

誠如陳兆南教授所言，閩南語歌仔冊在學術價值的評估上，至少具有文學、語言學、社會宗教、禮俗等方面的價值<sup>39</sup>，是一筆極為豐富的民間寶藏。以上僅根據筆

<sup>39</sup> 陳兆南：〈「歌冊」目錄略稿——敘事篇〉，臺灣史蹟源流研究會編：《臺灣史蹟研究論文選輯》

者的考察，以及有限的資料，對中國大陸公立機構所藏略做梳理。我們也期待更多的閩南語歌仔冊文獻得到發掘，以促進此項研究的新進展。

---

（臺北：臺灣史蹟源流研究會，1983年），頁24。